

GALERIA DE OBRES VALENCIANES

3798

DOS SECRETS ——— — EN DOS FEMELLES

CHOGUET VALENSIÁ

ORICHINAL DE

FRANCISCO PALANCA y ROCA



30



:-: 40 séntims :-:

21

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V.
VALENCIA

LLIXCA EL NÚMERO EXTRAORDINARI

LES GLÁNDULES DE MONO

— PREU: 50 CÉNTIMS —

Francisco Palanca y Roca

—

DOS SECRETS ———
— EN DOS FEMELLES

Estrenat en éxit grandíós en el Salón Novedades
de Valensia, el día 22 de Mach de 1925.

—————

Choguet cómic en un acte y en vers



————— IMPRENTA —————

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

DEDICATORIA

A VISENT BROSETA

Estos Dos secrets en dos femelles fon l' obra póstuma de mon pare y que no aplegá a vore en essena; cuant te indiquí la conveniència de poderla estrenar fon tant el entusiasme en que acullires la idea, que cumplixc así el deure de dedicártela en memoria d'ell.

Aséptala y al mateix temps les gratituts del teu compañoero y devotísim amic.

FRANCISCO PALANCA

ES PROPIETAT

Ningú podrá reproduirla ni representarla sense autorisació del autor. «La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o negar el permís pera representarla y cobrar els drets. Queda fet el depósit que la lley mana.

REPARTO

PERSONACHES

ACTORS

FELISIANA	ENRIQUETA DELÁS
DOÑA JULIA	ENCARNA F. RUIZ
SELESTINO	VISENT BROSETA
EL SÓ MARIANO	MANOLO HARO
DON JULIÁN	PEPE MARTÍ

Empresa	Matías Belloch
Direcsió	Visent Broseta
Apuntaor.	Arturo Gracia
Traspunt.	Tomás Roig

DRETA Y ESQUERRA LES DEL ACTOR



ACTE ÚNIC

La essena presenta un punt pintoresc de l'horta. A la dreta del actor, en primer terme, fachá d'una alquería, y en igual punt a la esquerra, atra fachá d'alquería també; además barraques convenientment distribuïdes. El foro prolongat

Al alsarse el teló apareixen en essena FELISIANA y el Só MARIANO baix del emparrát, a la dreta.

FELISIA. Lo que li dic, señor pare,
lo meu ya no son sospeches;
Selestino... (Algo acalorá).

MARIANO Felisiana...

FELISIA. Es un bandido, un hereche.

MARIANO Vóls dir...

FELISIA. Vullc dir y sostinc
que me la pega.

MARIANO No hu cregues.

FELISIA. Ell tan amant y obsequiós,
tan amíc de ferme festes;
ell qu' en sa muller, despert
y dormint pensaba sempre,
desde aquell día fatal
en que a viure s' en vingueren
ahí enfront la tal Doña Julia
y el papá, qu' ha perdút l' esme;

no hiá cosa qu' en les mans
no toque que no la trenque.
Si li parle, refunfuña;
s' il busque, fuig; y s' im queixe
se crema y solta uns bufits
que pareix un gat silvestre.
Si asó fa al añ de casáts
cuant tot es mel y coquetes,
dins de póc, dret al infern
anem en botes y espueles.

MARIANO Felisiana, per Sen Chaume,
no hu prengues tan fort, no hu pren-
(gues.

FELISIA. ¿No? Si a vosté li pasara,
voríem. ¡San Cristo!

MARIANO Atenme.
¿No es fásil que a tú el dimoni
t' eixiringue les orelles?
¿No es fásil que les bresquilles,
menchant té s' entoixen peres?
o dit clar y rás, qu' els ulls
lo blanc t' heu presenten negre?
FELISIA. No, señor.

MARIANO ¿Per qué?
FELISIA. ¿Per qué?
Perque tinc próbes.

MARIANO ¿Completos?
FELISIA. ¿Ne vol més que a totes hores
els veig chiu chiu asoletes
y al vorem s' escabullixen
rochos, fuchint com a llebres?

MARIANO ¡Aixó es grave!
FELISIA. Grave y graba,
qu' heu tinc grabat en lo feche.

MARIANO Si fora sert...
FELISIA. ¿Qué?

MARIANO Ni el Papa
deu absóldrel.

FELISIA. ¡Ni Sen Pere,
ni Deu, ni els homens!

MARIANO Tunante,
sí que crec que fa aixá-arrere.

FELISIA. ¿Veritat?
MARIANO Si val a dir
lo que sent...

FELISIA. ¿Qué?
MARIANO T' heu confese.
Fa temps qu' en los cornalóns
d' el cór, lo mateix qu' avespes,
van ferintme y rosegantme,
Felisiana les sospeches.

FELISIA. ¿Qué tal?
MARIANO Tin calma.
FELISIA. ¿Yo calma?
¡Después que li ralle el ventre!
¡Chica, chica!

MARIANO O per lo manco
FELISIA. li fas de dos quatre orelles.

MARIANO Ya vorém.
FELISIA. ¿Vosté qué pensa?
¿Qué me diu?
MARIANO ¡Qu' el cás té ñesples!
FELISIA. Pero...
MARIANO Si el tal Selestino
clar dona el delit a entendre,
vorás cóm selestialment
d' un tastafabes li trenque...

FELISIA. Vosté no li trenca rés,
que pot fer falta.

MARIANO Corriente.
FELISIA. Con que...
MARIANO Prudensia y siquilo,
res d' alborots, res de bregues.

FELISIA. Pero...
MARIANO Mátalas callando
chiquilla, que te conviene;
si escarotes el cotarro,
¡volavérum!.. ya n' ol peixques.
Así es presís «diplomansia»
pa qu' entre en la trampa el nene,
y aixina que la evidensia
mos done el delit a enténdre,
d' agarrarlo y castigarlo...

FELISIA. ¿Qué vol dir?
MARIANO Yo m' encarregue.
Descansa, no tingues pór,
no bufes per si li trenque
res que li puga fer falta...
contrario a tus intereses.

FELISIA. Pare...
MARIANO Mutis y callosa,
tinc bons puñs y si l' aprete,
en dos repretons li trac
hasta el sopar del dumenche.
¡Silensi, mutis, prudensia!

FELISIA. ¡Ay, pare!
MARIANO Los moros vienen.
FELISIA. Doña Julia.
MARIANO Ella per ella.
FELISIA. Yo 'm desfás.
MARIANO ¡Chito o t' aufègue!

Els mateixos y doña JULIA.

JULIA Bon día.
MARIANO Salút y chulles.
JULIA ¿Felisiana?...
FELISIA. ¿Señoreta?...
(¡Mire en quíns ulls va buscantlo!)
(Rabiosa).
MARIANO (Mutis.)
JULIA (Estic impasienta.)
Digues...
FELISIA. ¿Qué vol?
JULIA ¿No ha tornat
Selestino?
MARIANO (¡Afluixa!)
(¡Apreta!)
No ha tornat y li advertixc,
que si en vórel té gran presa,
va pa llarc.

JULIA ¿Cóm llarc?
FELISIA. Sí tal;

coloque la neu groseta,
pues es fásil qu' en sis meses
no torne.

MARIANO (¡Chúpla!)
(¡Patecha!)

JULIA ¿Pero aixó es sert?

FELISIA. Doña Julia,
¿que a vosté tant l' interesa
el saber si mon marit
s' en va, s' en ix, o se queda? (Molt picá).

MARIANO ¡Felisiana!...

JULIA No comprenc.

FELISIA. ¡Llástima que no comprenga! (En sorna)

JULIA Creu vosté...

FELISIA. Yo no crec res,
yo crec lo que vosté crega.

JULIA ¡S' acabat! (Resentida.)

MARIANO ¡Chust! ¡S' acabat!

JULIA Vosté m' ofén.

MARIANO No s' ofenga,
que hast' ara no hiá motiu
pa tant.

FELISIA. ¡Yo!... (Furiosa).

MARIANO Mutis, chiqueta.

FELISIA. Señor pare...

JULIA (¡Está selosa!
¡Quín compromís, si sabera!...)

FELISIA. (¿Qué pensará?)

MARIANO (Les femelles
tenen empelt de culebra!)

FELISIA. (¡Si tornara Selestino!...)

JULIA (¡Si Selestino vinguera!...)

MARIANO (¡Si el pillo de Selestino
se presentara a mateixa!...)

JULIA ¡Selestino!... (Veent a SELESTINO).

FELISIA. ¡Selestino! (Idem).

MARIANO ¡Selestino y l' as en puerta!

Els mateixos y SELESTINO per el foro.

SELESTINO ¿Doña Julia?

FELISIA. (¡Cóm pregunta!)

MARIANO (¡S' ha torbát!) (Pausa).
 SELESTINO (Ma muller seria, mon sogre en actitud de oso dispóst a entrar en faena, y sí es l' atra s' ha quedát estatua de sal o pedra,) (Pausa). (Els bultos de Sent Esteve y el Tritón de la Glorieta, vulgo mon sogre; vorém ahón va la primera espenta.)

FELISIA. ¡Só gandúl!
 SELESTINO (¡Tocan a fuego!)
 MARIANO ¡Pillastre!
 SELESTINO (¡Maseo qu' entra!)
 FELISIA. ¿D' ahón ve vosté?
 SELESTINO D' ahón me porten les cames.

MARIANO ¡La llengua fresca!
 SELESTINO (Así es presís tauromaquia de capót, brás y muleta: preparemse.)

FELISIA. ¡So buen moso!
 SELESTINO ¡Salero!
 FELISIA. ¡Esta señorata, fa rato qu' en interés pregunta per sa ecselensia!

SELESTINO ¿Per mí?
 MARIANO ¡Per vosté, so guapo!
 (Ahuecant la veu, escarnintlo).

SELESTINO (¡Ya tragué el nas la pantera!)
 FELISIA. Vosté es un vil.
 MARIANO ¡Un infame!
 FELISIA. Sí, señor.
 MARIANO ¡Un calavera!
 FELISIA. ¡Un traidor!
 SELESTINO ¡Alsa qu' em chafes!

MARIANO ¡Bribó!
 FELISIA. ¡Tuno!
 SELESTINO ¡Apreta, apreta!
 FELISIA. ¡Asó ya no 's pot sufrir!
 MARIANO La sehua conducta es llecha,

SELESTINO Més llech es veste.

MARIANO ¡Yo llech!

SELESTINO ¡Calle ya, aguasil de sequia!

FELISIA. Es que...

SELESTINO ¡Silensi en les files!,
que no soc ningún babioca
pa qu' em potrenchen y em traten
com a un chiquet de mamella.
Obri el pit y allarga els brazos;
posa la cara risueña,
que no hay en el orbe entero
ni buscantlo en caneleta,
qui et vullga més ni t' estime
en més cór ni més espenta.
Tú eres pa mí lllumenaria,
«bescuit» y mel de la bresca,
y un «bes-crú» teu, val més plata
qu' en té Rusia, Fransia y Gresia.
Si algún resel de tristor
ha enfosquit l' ánima tehua;
si el ser tan franc y expansiu
lloc dona a motius de queixa,
renaixca la confiansa:
sabent el que huí t' apresia,
no 'n té un atre qu' el iguale
desde Adán hasta la fecha!...
(¡Ni Fabrilo, ni el Reverte,
ni Mazantini; ni el Guerra!)

(Durant l' anterior relasió, FELISIANA l' escolta conmo-
guda y en lo cap cacho, y el só MARIANO, tampoc s'
apersibix distragut escoltantlo, com SELESTINO allarga
el brás per raere a JULIA, que pren una carta qu' este
du en la má).

FELISIA. ¡Fals! ¡Sicatero!

SELESTINO ¡Chitana!...

MARIANO ¡Ya ta engabiat, Feliseta!

SELESTINO ¡Ya h' aixit l' oso!

MARIANO Es un tunante.

FELISIA. (¿No veu qu' ho díu davant d' ella?)

MARIANO ¡No 'l cregues!

SELESTINO (¡Só tío lladre!)

FELISIA. (¡Qué rabie!)

JULIA (¡Carta funesta!...)

- FELISIA. Conque es dir...
- SELESTINO Que has sido y eres del meu coret l' ala dreta.
- MARIANO Pa tú la dreta y pa l' atra la esquerra; choc y parella.
- JULIA (¡Quín compromís!)
- MARIANO (Mala cara pareix que fa doña Tecla.)
- FELISIA. (Pronte ho vorém.) Pa probarme que al cór l' ha mogút la llengua, la cháchara dels requiebros ha de ser d' atra manera.
- SELESTINO ¡D' atra manera!
- MARIANO (Palinotechant). ¡Ole! ¡Ole!
- JULIA (¡Si es quedára así sens' ella!)
- FELISIA. (¡Patix!)
- JULIA (¡Y no puc parlarli!...)
- MARIANO (Allargemse a tota presa.)
- FELISIA. (¿Pa qué?)
- MARIANO (Pa espíarlos.)
- FELISIA. (Bueno.)
- SELESTINO (La pobra está seloseta.)
Conque díus...
- FELISIA. Dic y demane lo qu' es chust, pues segóns regla la pau en los matrimonis per mich d' un abrás se sella.
- MARIANO Oy, ¡casi rés!
- JULIA (¡Fastidiosa!)
- MARIANO ¡Mercolfa, tápam l' asquena!
- SELESTINO Si vols...
- MARIANO ¡Fuchim que cau terra!
- FELISIA. Pare...
- MARIANO ¡Yo 'm chire! (Se chira d' espales).
- SELESTINO (Abrasantia). ¡Mi reina!
- FELISIA. Dos abrasos.
- SELESTINO Dos y cuatro.
- FELISIA. Pero forts.
- MARIANO (Seguix d' espales). ¡Apreta! ¡Apreta!
- FELISIA. ¿Me vóls molt? (Molt mimosa).
- SELESTINO Hasta les calses.
- FELISIA. Repetix.

- MARIANO (Chirantse). ¡Ché! ¡Prou y en regla,
qu' estic viudo un feix de mesos
y está chillantme la orella!
- SELESTINO ¡Si es no més hasta les calses!
- MARIANO Pos ya es molt prou pa cuaresma.
- FELISIA. Pare...
- MARIANO Yo tinc el dichuni
perene, conque chapesca.
- FELISIA. Sí, señor; Don Selestino,
que usted las gose muy buenas.
(Rabia) Memorias en casa
y un besito a doña Tecla;
confites para los niños,
bombones para l' abuela...
Doña Julia... Don Mariano...
pichón mío, hasta la vuelta!...
Per sí o per nó, pren a conte
lo qu' has vist, y ara moségat.)
(Fa mutis fent acsió de mosegarse els puñs. Raere só
MARIANO).
- SELESTINO ¡Mare mehua de la Seu,
en quíns embolics tan grans
se trova un home en la vida
sense culpes ni pecats.
- JULIA Selestino...
- SELESTINO (En veu baixa). Tin més calma
qu' em volen asegurar.
- JULIA ¿Quí?
- SELESTINO Ma muller, y eixe sogre
que té trases d' elefant.
No vech a ningú; Deu fasa...
- JULIA Pero...
- SELESTINO ¿S' aurán amagat?
- JULIA ¡La impasensia me devora!
- SELESTINO També a mí.
- JULIA Seguix parlant.
¿Lo que díu la carta?...
- SELESTINO Sert.
Del tot desidit está.
Ni reflexiós ni consells
servixen en este cás.

Díu qu' el marit es marit,
y la muller per lo tant
té que seguirlo ahón ell vacha
sense remey.

JULIA Veritat.

SELESTINO Yo 'l vullc entrañablement,
pues una mateixa sanc
mos nutrí als dos en ma mare
y estic si el vech apurát,
dispost a pedre la vida
en cuant diguen, toca avant.

JULIA Pero...

SELESTINO Sé que vas a dirme
qu' estéu en secret casats,
mes el ferit de la riña
seguix grave y si vé el cás
que mór...

JULIA ¡Per Deu!

Els mateixos y el só MARIANO.

SELESTINO ¡Vacha un llans!

JULIA ¡Per Chesucrist!

MARIANO (Eixint). (Chano, chano
procurem oldre de nás).

JULIA Es que...

SELESTINO Cuant sobra cariño,
Julia...

JULIA ¿Qué dius?

SELESTINO ¡Tót se fá!

JULIA Tú creus...

SELESTINO Renunsia a les diches
d' un afecte sense igual,
si esta nit no eixim d' así
dret a Marsella a fer cap.

MARIANO (¡Re-castañes! ¡Casi res!
Li tira a pacte y al cap).

JULIA Yo vullc, mes...

MARIANO (¡Ya li fá plomes!
La mata a la revolá).

JULIA Mon pare...

SELESTINO Pues en un tir...

JULIA ¿Qué dius?

SELESTINO Desidit está.

JULIA ¡Selestino!...

MARIANO (Selestino
no té res de selestial).

JULIA Digues.

SELESTINO O Adiós pera sempre,
o fuchir.

MARIANO (¡Mal' afarám!)

JULIA Entonses...

SELESTINO ¿Qué?

JULIA Me resigne.

MARIANO (¡Truc y flor!)

JULIA ¿Y cuánt será?

MARIANO (Primer envit).

SELESTINO Esta nit.

MARIANO (Ell vol y torna a envidar).

JULIA ¡Ixc de ma casa!

MARIANO (La falta,
o si truca, quatre val).

JULIA ¿Hora?

SELESTINO Les huít, cuant ton pare
chua al solo en don Bernat.
M' obris la porta...

MARIANO (¡Atra flor!)

SELESTINO S' en eixim...

MARIANO (Y flor guañá).

SELESTINO Y ans de dos hores...

MARIANO (Chóc fora,
si nó t' ha tallát yo el cap).

SELESTINO ¿Conque al fí?...

JULIA ¿Qué tinc que fer?
si el cór en guerra fatal
m' acosa en l' amor d' un pare
y un atre amor també gran.

MARIANO (Chudía, li daré conte
de cuant pasa a don Colián.
¡Pobre vell! Ara mateix
li hu die tot. ¡La descará!...)

SELESTINO Corriente pues.
 MARIANO (Yo m' escole
 póc a póc).
 (Atravesa la essena de puntetes, anansen per foro dreta.)

SELESTINO No fases cás;
 li escriurá y sent ton marit,
 per últim s' amansará.
 Yo sé que l' acsió no es bona,
 pero Julia, al fí y al cap,
 si la chustisia l' agarra
 ya veus, quín berenjenar.

JULIA ¡Ah! ¡No, no!

SELESTINO Previno tot,
 y en punt de huit, cap' avant.

JULIA ¡Adiós!

SELESTINO ¡Adiós!

JULIA ¡Deu mos valga!

SELESTINO ¡Animo, Julia, y al camp!
 (JULIA se fica en casa),
 Per fí, ya está convensuda.
 No m' ha ficát en mal llans
 el tal Julio; si no fora
 qu' el estime com chermá,
 de segur que m' el deixaba
 estacát en mich lo fanc.

FELISIANA desde la pórtia.

FELISIA. (¡Parla asóles! ¿Mon marit
 estará tocat del cap?)

SELESTINO Cór y tacto es nesesita
 pera dur la cosa avant.

FELISIA. (No hiá més, la señoreta
 m' el té chalao al truhán.)

SELESTINO ¡No té remey!

FELISIA. (Presentanse). Póc a póc,
 qu' el remey está en Sen Blay.

SELESTINO ¿Solfa tenim? «Dó, ré, mí...

FELISIA. ¿Fá... sol... la, sí?

SELESTINO O no ne fá,
 Felisiana...

FELISIA. ¿Es pot saber
qué tens en la carabasa,
que riñs y parles asóles
y busques com un gos d' aigua?

SELESTINO ¡Salero!...

FELISIA. Res de saleros.

SELESTINO ¡Morena!

FELISIA. Soc masa blanca.

SELESTINO ¡Chica, chica!...

FELISIA. Aném al grá,
deixant a un costat la palla,

SELESTINO Pero...

FELISIA. No vulle arrumacos;
no perqu' em fases la pala
me deixa huí satisfeta
la tehua conducta extraña.

SELESTINO ¡Oy!... ¿Torném a les anaes?
¡Consuelo meu, tú estás gabia
y el peról de les idees
te s' ha omplit de fullarasca!
¡Dóna, per Sen Cayetano,
qu' es abogát sense paga
p' al tifus!

FELISIA. Eixe es Sen Roc.

SELESTINO ¿Sen Roc? ¿Aquell de la llaga
que li la cura un gos mascle
ficantse un rollo en la pancha?
Be, pues, Sen Roc o sen rroro,
meches que curen de grasia,
o si no, per Sen Valero
que no té calses encara,
te suplique que no 'm dones
castaña sobre castaña!

FELISIA. ¡Pobret!

SELESTINO ¡Atres son més rics!

FELISIA. ¡Més no tan pillos!

SELESTINO ¡Ya escampa!

FELISIA. ¡Selestino, no 't guaseches,
que va aumentantme la rabia!

SELESTINO Aixó es qu' el gos de Sen Roc
t' ha fet «¡am!»

FELISIA. ¡Si no mirara!...

SELESTINO ¡Pobreta! ¡Estaríes sega!
¡figúrat quína desgrasia!

FELISIA. No me desinquetes,
no 't burles ni et chancles
qu' estás Selestino
tentant al diable.
Me tens sofrechida,
me tens, per infame,
fuchint al abisme...

SELESTINO Per Deu no t' esbares
que fa tremontana
y es mal pa les cames.

FELISIA. ¡Bribó! ¡Sarraseno!

SELESTINO ¡Tira, tira!

FELISIA. ¡Infame!
Ya qu' així te burles,
ya qu' així me tractes,
desde huí soc lliure.

SELESTINO ¡Chesús!

FELISIA. Vullc vengarme.

SELESTINO ¿Qué més?

FELISIA. Y aburrirte.

SELESTINO ¿Qué més?

FELISIA. ¡Y aufegarte!...
que a tot aixó obliga
marit tan galafre!...
Si saps cóm m' espliche,
ya saps cóm les gaste.

SELESTINO ¡Victoria Felisa!
T' ha vist ya les cartes,
son sél's per cariño,
no pots dominarte,
son sél's, que desferlos
podré en dos paraules.

FELISIA. ¿De veres?

SELESTINO De veres.

FELISIA. Pos parla.

SELESTINO Aixó es atre.
¡M' has desecho el pecho,
m' has puesto en un lanse
y estoy sofrechido
y vullc que la pagues!...

Si saps cóm m' esplique
ya saps cóm les gaste.

FELISIA. ¿Te burles?

SELESTINO No 'm burle.

FELISIA. ¿Te chancles?

SELESTINO No 'm chancle,
qu' em té ya la pena
chanclót agarrantme.

FELISIA. ¡Mentires al cuerno!

SELESTINO ¡Romansos al aire!

FELISIA. Desde huí coqueta.

SELESTINO M' agrá si té panses.

FELISIA. Después de coqueta
vindrà lo més agre.

SELESTINO Me tienes tranquilo
per més que amenases.

FELISIA. ¿De veres?

SELESTINO De veres.

FELISIA. ¿Per qué

SELESTINO Perqu' es fásil
qu' els crits y les riñes,
els séls y les rabies,
se tornen pastisos
perdius y pollastres,
si et vech com desiche
perdó demanantme.

FELISIA. ¡Perdó!

SELESTINO ¡Achenollada
y a mis piés plorantme!...
Si saps cóm m' esplique
ya saps cóm les gaste.

FELISIA. ¿Yo?

SELESTINO Tú... Riute, riute.

FELISIA. ¡Ja, ja!

SELESTINO ¡Dale, dale!

FELISIA. ¿Plorant?

SELESTINO Y yo en mimo
torcarte les llágrimes;
plorant y en la boca.

con gracia y con arte
al temps que s' eixuen
posar chocolate.

FELISIA. Burló

SELESTINO Te lo ofresco.

FELISIA. ¡Que no!

SELESTINO ¡Dale, dale!

Cocóts y pastisos
perdius y pollastres,
después de biscochos
y el buen chocolate.

FELISIA. Esplicat.

SELESTINO ¡No, sufre!

FELISIA. ¿No cantes?

SELESTINO No cante.
qu' estic del catarro
fa temps aufegantme.

FELISIA. Es dir que...

SELESTINO Lo dichó.

FELISIA. ¿Te plantes?

SELESTINO Me plante;

¡Tan solo a mis plantas
tindrás chocolate. (Gravetat còmica).

(Después de una pausa curta, s' acosta a Felisiana y pre-
nint una actitud cariñosa, li diu els sigüents versos.

M' insultes y desconfíes
y aixó, filla, no té gracia....
Tot asó naix d' un secret
que no púc dirtel encara...
y es tal, que si t' el diguera,
hu pendríes a patraña.
Si soc bó y he segút sempre,
¿per qué la desconfiansa?
¿No ham vixcút un añ dichosos?
¡Per qué, pues, fiques la pata!
—Si eres bonica, yo soc
casi un tipo de elegansia!
Salát, guapo, sandunguero,
téndre, fí y de bona pasta,
y et vulle més... que a la poltrona
vol el ministre en España!...

—qu' es tot lo que puga dir
un español, si té gracia.—
Sent aixina y algo més
que por sabido se calla,
¿per qué, sel en arco-iris,
chilles y fiques la pata?
¿Qué tens? ¿Qué vols? ¿Qué desiches?
¿Qué pretens? ¿Qué busques? ¡Parla!
¡Soltau pronte clar y fort,
boca limpia y Santas Pascuas!

FELISIA. Pos señor, la sanc d' este home
deu ser de nap o d' horchata!

SELESTINO De goma espesa.

FELISIA. (Rabiosa). ¡Y pregunta!

SELESTINO ¿Ara negra, y enans blanca?
churí guardar el secret
y no comet una infamia.

FELISIA. ¿Luego hiá?...

SELESTINO ¡Hiá... lo que hiá!
Sufrix o tin confiansa.

FELISIA. Eres turco y no te creo

SELESTINO Pos soc un turc d' Alboraya.

FELISIA. Tú les inventes en l' aire.

SELESTINO Tú te les fiques en casa.

FELISIA. Pos bueno, ya s' acabat,
qui no té en mí confiansa,
será chust en cás igual
me prenga en ell la revancha.

SELESTINO ¿Cóm, cóm?

FELISIA. Secret per secret.

Yo en tinc ú qu' aplega a l' ánima,
y qu' el saberlo et faría
ballar hasta en una cama.

SELESTINO Vols dir...

FELISIA. (En sorna). Crec qu' el chocolate
lo pedirás a mis plantas.

SELESTINO Aixó es copiat.

FELISIA. No li fa.

Tú comensarás la traca:
si parles, parle; si calles,

callaré y caiga el que caiga.
(¡Si ell sabera!...)

SELESTINO (¡Será l' eco!)

FELISIA. ¿Romps el fóc?

SELESTINO Tú erès molt llarga,

(Vasila un poc, y arrepentins de pronte).

y a mí no 'm compres la burra
per eixe preu, ni més cara.

FELISIA. ¡Infame! ¡Ingrat! (Desesperá).

SELESTINO ¡Tút, tút, tút!...

FELISIA. ¡Yo 'm vengaré de la infamia!

SELESTINO ¡Chica, chica!

FELISIA. ¿Tú lo quieres?

lo tendrás.

SELESTINO ¡Oy! Ma quin atra,
¡castellano y tot!

FELISIA. ¡T' eu chure!

SELESTINO «¡Il churamento!»

FELISIA. De rabia

no sé lo qu' em fás.

SELESTINO Adiós.

FELISIA. ¡La revancha!

SELESTINO ¡La revancha!

FELISIA. (De presa).

Sabút que la guerra
traidor me declares,
de séls y d' envecha
promet aufegarte.

SELESTINO Lo dicho está dicho,
perdius y pollastres.

FELISIA. ¡Ni quiero pastisos
ni vulle chocolate!

SELESTINO ¡Clavells y canella
me voy al instante!

FELISIA. ¡Ni soc més borrega
de llop tan infame!

SELESTINO Ni a mí me la endilgues
ni tú me la engarbes.

FELISIA. Marraix, sicatero.

SELESTINO Ni puches ni abaixes.

FELISIA. ¡Bóu sorro!

SELESTINO ;Bóu pilló!
;Qu' ha estat en mil plases,
marraix que l' andola
coneix com un atre
y no entra a la pica
ni hiá qu' il arranque,
ni es fásil qu' el peixquen
per molt que li fasen!...
Sabent tú de cuernos
ya saps cóm les gaste.

FELISIA. Corriente.

SELESTINO Corriente.

FELISIA. M' afine.

SELESTINO M' allargue.

FELISIA. Detinte.

SELESTINO ;No puedo!
M' en vache a ca el sastre,

FELISIA. ;Bribó!

SELESTINO Como quieras.

FELISIA. ;Me muic!

SELESTINO Aliviarse.

FELISIA. ;Ya saps cóm m' esplique!

SELESTINO ;Ya saps cóm les gaste!

FELISIA. ;Que tot se desfasa!

SELESTINO ;Que tot s' arremate!

FELISIA. ;Qu' el mon se desplome!

SELESTINO ;Después que m' afaite! (S' en va).

FELISIA. ;Tuno! ;Bribó! ;Bandoler!...
;s' allarga, fuch, ya no 'm vol!...
;Burlantse de la muller
fa mutis y hasta más ver!...
;Pillo, infame! ;Ravachol!...
¿Señor, qu' es lo que me pasa?

MARIANO eixint

MARIANO ;Ya la tením!

FELISIA. ;Pare! ;Pare!

MARIANO ¿Dos pares? Tira y son nones.

FELISIA. Eixe homé es un vil.

MARIANO ;Y un lladre!

FELISIA. No sap...

MARIANO Tú si que no saps ahón penchen la capa els sastres!

FELISIA. ¿Qué hiá?

MARIANO Ni manco coneixes lo que son fabes contaes; ni cóm un casador pillo se fa una coloma a pacte, ni cóm chua al truc y flor sarta femella en lo mascle.

FELISIA. Vosté segóns dona a entendre...

MARIANO ¡Res! Ya está cuit el potaje.

FELISIA. Pero...

MARIANO Y si no se les chiulen esta nit, será un milacre,

FELISIA. Sapiám...

MARIANO Contam de primer d' eixe Veragua sens' astes qu' has torechat, ¿per qué fuch rientse?

FELISIA. No, no, burlantse.

MARIANO De las muchachas toreras coneixes sorts y llenguache dels díes que allá en Valensia les verem y les tratarem.

FELISIA. Y deprenguí.

MARIANO Y com els cuernos casi en deliri t' agræen...

FELISIA. Pare, aixó...

MARIANO Les corregudes volguí dir; tienes mi sangre, y por la fiesta torera rebosante el entusiasmo, deixes com yo, tenint fam, tó los guisos de pollastre.

FELISIA. ¡Son afisións!...

MARIANO Pos esplicam la corrida de esta tardé. ¿Cóm es qu' ell s' en va tan fresc y a tú èt vech desgañitante?

FELISIA. ¡Per qu' es un toro marraix
p' al que no servixen vares,
quiebros, palos de castic,
foc, ni engañifa en les capes!...

MARIANO ¿Y micha lluna?

FELISIA. Aixó es l' únic,
que m' olvidí en aplicarli.

MARIANO Fora d' aixó...

FELISIA. D' aixó fora
fiu en ell hasta milacres.

MARIANO Vechám.

FELISIA. Fije l' atensió
si vol saber circunstansies.
—Apenes el redondel
eixint del toril a escape
chafá el Miura...

MARIANO ¡Miura!...

FELISIA. ¡Miura y de lo més lladre!
Al prinsipi algo claret,
entrá al capot tres vegaes;
después l' alegrí a son tems...
m' el duguí correntlo a llargues;
li doní a diestro y siniestro
navarres sobre navarres
¡y en lo tocante a verónicas!...
¡eche usté y no se derrame!
chuant el drap a mon gust
l' empapí de tela en grande!...
¡Medintli el terreno als michos,
l' in posí dos, enflocaes!
Pero después, ¡San Sirilo!
reselós, vil y tunante,
deprengué el pé a ene pan...
¡Y aquí fué Troya, compare!
¡Ya no foren de profit
derrots, coleos, ni pases!
¡L' in fiu de pit, de telc,
de costat y t' olos aires!...
¡Samarro! ferm de pesuña
no serví que s' emplearen
colps, chiulits, palos, punchóns,

ni al últim, a qué cansarse,
ni tota la tauromaquia
de Montes y Costillares!...
Perqu' el tuno, embarrerat,
pegant bufits y llenguaes,
cuant més primors, yo li fea,
més s' arrimaba a les taules!...
¡Si asó después de lo dit
tratanse de unes sinagües,
no es saber lo que son cuernos!...
¡Qu' asome el Guerra y que parle!...

MARIANO ¿Y el bulto?

FELISIA. Buscantli el bulto
empleí mil sircunstansies,
pero ell, pillant un descuido,
trobá el meu y aní per l' aire.

(Plorant).

MARIANO Vol dir...

FELISIA. ¡Vol dir que a eixe guaja
no hiá ningún Costillares
que li done la puntilla
com no siga al temps d' arrastre!

MARIANO Felisiana...

FELISIA. ¡Estic que bufel!

MARIANO Pero chica...

FELISIA. ¡Estic que brame!

Estic, que si no mirara
quí es vosté y soc, com hiá parres
que a eixe brau sense pitóns
mescla de sorro y tunante,
huí mateix sobr' el testús
li colocaba...

MARIANO ¡Te calles!

«hasta»...

FELISIA. ¡Deu sap «hasta» cuant!...
suprimint del tot les haches.

MARIANO Pero chica...

FELISIA. No 'm mareche
per Deu, no' m piule ni parle,
ni em diga vert, roch ni groc,
si no vol, que deslligantme...

al pegar en ell, m' el deixe
sec, l' estoc atravesantli!...

MARIANO ¿Resibint?

FELISIA. ¡O a volapié!...

¡Hasta la creu o hasta el manec!
Conque digam lo que pasa,
qu' es va fent tart.

MARIANO ¡Remecaches!...

Lo que pasa es gros, tan gros...
que tinc que dirteu a pauses,
en sirimonia... en rodeyos...
rebotat en ous y fabes.

FELISIA. Per favor...

MARIANO Tart o més pronte
hu has de saber, conque...

FELISIA. Acabe.

MARIANO Aixó vullc, pero es el cás
que no sé com arreglarme
pa dirte que ton marit
té arreglat ya el embarcarse...

FELISIA. ¡Chesús!

MARIANO ¡Veches cóm m' arregle
pa dirte qu' el molt tunante
s' en va a Fransa!

FELISIA. ¡Cóm!

MARIANO A Fransa.

¡Si no sé com enterarte
de que segóns ego vidri,
chuntets esta nit s' allarguen!

FELISIA. ¿Qu' es lo qu' em diu?

MARIANO ¡Si estic bobo!

¡si no sé com esplicarme!...

FELISIA. ¡Malvats!

MARIANO Si no hu has entés,
t' heu diré en poques paraules.
Chunts els viu; ella ductaba,
y ell digué, ¡vach a matarme!
li agarrá com un pantaix,
y al últim respongué, ¡marchen!
y a les huít, cuan chua al solo
mosen Bernat en son pare,

el buig y la culiblanca
con la música a otra parte.
Asó ha ouit y asó ha pasat,
hasta tal punt irritantme...
que no sé, ni puc compendre,
si hauré pogút esplicarme.

FELISIA.

Conque s' en van... (Plorant).

MARIANO

¡Filla mehua.

tin confiansa en ton pare!

FELISIA.

¡Ay, si no sé lo qu' em pasá!

MARIANO

Yo faré que no s' escape.

FELISIA.

¡Qué val que fuixca o qu' es quede
el seu cariño faltantme!

MARIANO

El tuno anirá a presili

y ella a ribetar sabates.

Ya vorás; fa un instantet

aní a dirliu a son pare,

mes no trobantlo, ¿qu' ha fet?

hu ha escampat per totes bandes.

FELISIA.

¡Chesús!

MARIANO

Pasen de cuaranta,
cuaranta o més, els que ho saben.

FELISIA.

¡Santo Cristo!

MARIANO

¡Si hiá un bum bum!...

Y aixó que no sé explicarme.

FELISIA.

¡Y així en lo seu poc talen
aplega a oits d' ells, s' aguanten,
no s' en van, queda embustero
vosté, se presenta el pare,
que sap qu' es un Fierrabrás
en lo déspota y lo caje,
y vosté que may la ralla
ha consentit que li chafen,
s' enredren tots... y ni els rabos
queden después pa contarse!

MARIANO

Chust, y de tot asó, culpa
el no saber esplicarme.

Els mateixos y D. JULIAN, seguit de comparses.
«Homens y dónes».

JULIAN

(Dins). ¡Yo el trovaré y vostés tots
l' obligarán a respondre!

MARIANO ¡Don Colián!
 FELISIA. ¡Quín compromís!
 MARIANO Bon dansao.
 JULIAN (Eixint). ¡Ahón está eix' home!
 MARIANO Don Colián...
 JULIAN ¡Grasies a Deu!
 MARIANO ¿Qué hiá?
 JULIAN ¿Cóm qué hiá? Feu rogle.
 (Als comparses).
 Vingau tots... tots, qu' este cás
 du un riu de sanc sense vores!
 MARIANO ¡Ole, Nerón!
 JULIAN Ha mateix
 soc capás...
 MARIANO ¡Postics y pórtes
 tanqueulos tots!
 JULIAN Sóo...
 MARIANO ¡Guardeuse-
 d' un velluter, qu' está brofec!
 JULIAN ¡So bribó!
 MARIANO No s' esmarreche...
 JULIAN ¡Ya 'm té así!
 MARIANO ¡Salút, Herodes!
 FELISIA. ¡Mare de Deu!
 MARIANO Tin més calma.
 FELISIA. Don Julián...
 JULIAN Homens y dónes
 tots los que veu, aseguren
 qu' em lleva l' honra p' el poble.
 MARIANO Yo li diré...
 JULIAN ¡Pocs romansos!
 FELISIA. Don Julián...
 JULIAN Vullc que me hu probe..
 MARIANO Es que...
 JULIAN ¡La cólera em sega!
 MARIANO ¡Guapo rey!
 JULIAN ¿Vol qu' el degolle?
 MARIANO ¡No, señor!
 JULIAN Conteste pues
 clar, rás, sense retóriques.
 ¿Es sert que vosté, faltant

indigne a totes les coses,
 ha dit qu' ésta nit ma filla
 s' en fuch de casa en un home?

MARIANO Yo li diré...

JULIAN ¡Clar y rás!

MARIANO ¡Pos clar y rás li hu amolle!
 Sí, señor.

JULIAN ¡Cóm!

MARIANO Sí, señor.

FELISIA. ¡Pare!...

JULIAN ¡Les probes... les probes!

MARIANO Así mateix fa mich hora
 els vach sorprendre asóles
 al meu chendre y a sa filla
 arreglantse el péndre el tóle.

JULIAN ¡Mentira!

MARIANO Mire ahuelucho...

JULIAN ¡Mentirós!

MARIANO ¡Yo!... ¡Só... batsoles!
 Yo no ment; sápia y entenga
 que a mí no hiá ningún home
 qu' em diga aixó, ¡y no li trenque
 els quixals que té en lo cobe!...

JULIAN Vosté es un vil, y es presís
 que muiga.

MARIANO ¿Presís? No hu trobe,
 ni 'n vé be.

JULIAN ¡Manco romansos!

FELISIA. Don Julián... pare...

MARIANO No plores,
 que no arribará a la sequia
 la sanc d' un conill de porche.

JULIAN Manco insults y més espenta.

MARIANO ¡Só borrelló!

JULIAN ¡Toque!

MARIANO ¡Toque!

Els mateixos y SELESTINO.

SELESTINO Señores...

MARIANO ¡Ah... pillastrango!
 Vine así y paga la culpa.

SELESTINO ¿Qué pasa?

MARIANO ¿No es veritat
qu' esta nit en doña Julia
tens arreglá la escapanda?
Digues.

FELISIA. Parla.

JULIAN ¡Pronte!

SELESTINO ¡Arruixa!

FELISIA. ¿Qué díus?

MARIANO Contesta.

SELESTINO ¡Señores!...

MARIANO ¡Parla o t' unfie!

SELESTINO ¡Manco bulla!

Ya que ho saben, queda inútil
tot arreglo y compostura.

Tot es sert.

JULIAN ¡Cóm!

SELESTINO Y esta nit
tenía que ser la fuga.

FELISIA. ¡Pillo!

JULIAN ¡Mentira!

MARIANO ¡Tunarro!

SELESTINO Pero sapia el que m' insulta,
que obraba, obedint les órdenes
del que mana en doña Julia.

JULIAN ¿Mehues?

SELESTINO Si vosté no es l' amo.

JULIAN ¡Que no soc l' amo!

SELESTINO Ni chufa.

JULIAN ¡Santo Dios!

MARIANO ¡Alsa morena!

JULIAN Conque...

SELESTINO Vosté así resulta
poc més qu' un sero a la esguerra!

JULIAN ¡Yo li pegue un tir!

MARIANO ¡Afluixa!

SELESTINO ¡Hiá así editor responsable
dispóst a pagar la multa!

JULIAN ¡Yo estic loco!

SELESTINO Y no' s pa manco
segóns la cosa s' empucha.

JULIAN Parle ya, o fas...
SELESTINO ¡Poc a poc!
Ya que la honra en doña Julia
— qu' está molt alta, patix,
tenint yo la llengua muda,
sapien vostés...

Els mateixos y JULIA.

JULIA ¡Selestino!...
SELESTINO Ya está así.
JULIA ¡Mehua es la culpa!
JULIAN ¿Qu' es lo que dius?
JULIA Fa sinc mesos
qu' es mon marit Julio Luna.
SELESTINO ¿Qué li pareix?
JULIAN ¡Cóm! ¡Ingrata!
SELESTINO Don Julián, cante aleluya,
Julio huí es ric, morí el tío
y ha heretat una fortuna.
JULIAN ¿De veres?
SELESTINO ¿Ya li fa goch?
JULIAN Si es aixó...
SELESTINO ¡Tindrà sandunga
la plata, que hasta les fieres
com esta les acurruca!
JULIA ¿Lliure?
SELESTINO Lliure y ans d' un' hora
vindrà segóns así anunsia,
pa andúrtesen... (Li dona una carta.)
JULIA ¡Ah!...
SELESTINO ¡Victoria!...
y esta nit, traques y música.
¿Qué tal? (A FELISIANA).
FELISIA. ¡Perdó!
SELESTINO El chocolate,
¿qu' il demana y qu' il mesura?
FELISIA. Yo als teus peus...
MARIANO Dam dos sucaes.

SELESTINO Pa vosté cala y pregunta.
MARIANO Gracias.
SELESTINO Pera tú els meus brasos.
—Ya qu' el secret se divulga,
te toca...
FELISIA. Ya hu sé.
SELESTINO Te toca...
FELISIA. Seguir la mateixa ruta.
SELESTINO Dos secrets en dos femelles.
FELISIA. ¡Tinc vergoñes!... Doña Julia,
li hu diré a vosté, y después
que córrega.
SELESTINO ¡Santa Llúcia!
qué será, qué no será.
FELISIA. Sapia pues... (Al oit de JULIA).
JULIA ¡Chesús!
SELESTINO ¡Arruixa!
JULIA Señor Mariano... (Lo mateix).
MARIANO ¡Qu' em contes!
¡Santo Cristo de la Ruda!
¿Aixó es sert?
FELISIA. Sí, señor pare.
SELESTINO ¿Pero yo cuant?..
MARIANO ¡Qué fortuna!
Don Colián... (Al oit.)
JULIA ¡Home' qué ganga!
SELESTINO Mes yo...
MARIANO ¡Tú ho sabrás en música!
SELESTINO ¿Qué diu?
MARIANO Honrrar al autor
si ho mereix, es cosa chusta.
SELESTINO ¡Só sogre!...
MARIANO ¡Salga el autor!
Rufina, Chimo, Peluca, (Als comparses).
Petra, Nasia, Bonifasio,
ohuiu la nova masurka:
Felisiana... (Al oit.)
FELISIA. Señor pare...
MARIANO ¡Felisiana... aúpa... aúpa!...
que hu sapien tots.
SELESTINO ¡Yo 'm desfás!

FELISIA. ¡Qué ha fet!

MARIANO ¡Resuene el clarín!

(Imita en la boca el toc de clarí que se husa en la plaza de boues.)

«Saldrá luego un chiquitín
que después yo duré al brás,
si no lo quieres creer;
toca el bombo y lo sabrás».

SELESTINO El autor m' ha encarregát
qu' els manifeste a vostés,
qu' este choguét, no més es
un pasatemps impensat;
tal com es, la veritat,
en hores casi l' ha escrit...
Después de lo referit
si no es de aplauso acreedor
vostés ho sabrán millor,
díguenmeu, yo ya he cumplit.

TELÓ



Versos llechits en la funsió d' homenache que la empresa del teatro «Salón Novedades» de Valensia, dedicá al eminent autor Francisco Palanca y Roca, la nit del 22 de Mach de 1925, y en la que s' estrená l' última obra del mateix, «Dos secrets en dos femelles».

A LA MEMORIA DEL GRAN AÚTOR
FRANCISCO PALANCA y ROCA

Valensia un deute tenía
en Palanca temps ensá,
en aquell Palanca y Roca
tan modest com autor gran,
el que feu els fonaments
del teatro valensiá
ahón encara estudiem tots,
tots els que escribim be o mal.
El que fundá el nostre drama
que ningú va escriure en ans,
compañero de Escalante,
de Balader y Llombart
y el qu' ha segut el meu mestre
pa fer lo poquet que fas;
mestre de forma y de fondo
en dos ánimes iguals
en dos ánimes besones
pues sent yo petit y ell gran
m' honre de tindre en Palanca
parentesc espiritual,

siguent sés DOS GOTES D' AIGUA

un símbol més apropiat.

Francisco Palanca y Roca

¡quín só tenien més blá

pera mí estos tres paraules

en les meues mosetats!

Yo estudiava al autor mestre,

yo el seguía pas a pas,

notava que no escrivía

de teló cap a dins may;

que escrivía pera el públic

donanli la cara franc

donanli llisons de vida

de sentiment y de art;

y d' emosió tendra d' hasta

que eternit suchestionat

esclatava en un aplauso

formidable. ¡N' he vist tants!

y este mago del teatro

este autor tan inspirat

este domaor de públics...

¿Cóm es que sabía tant?

yo els se hu diré a la orelleta:

es qu' el temps no malgastá

estudiant una carrera

com atres han malgastát.

Ell l' empleá escrivint obres

d' emosió, de gracia y sal

LLAGRIMES D' UNA FEMELLA

LO QUE SEMBRES CULLIRAS

TRES ROSES EN UN POMELL

LO ROMANSER VALENSIA

DECRETES DE LA PROVIDENSIA...

y atres moltes y molt grans

decór, honra y vanagloria

del teatro valensiá,

y les que, morirém mosatros,

més elles no moriran.

¡Per a les obres dels chenits

se feu la immortalitat!

Valensia un deute tenía

en Palanca tems ensá

y huí escomensa a pagarlo,
qu' es solvent y vol pagar.
Faltaba la inisiativa
y la inisiativa está
cabent la gloria a l' empresa
del Saló de Novetats,
a la que a més d' esta gloria
un atra gloria li cap.
y es la de ser el conreu
del teatro valensiá,
que mal ferit se trobava
y que así va revivar
y así seguix cultivanse...
un planter d' autors formant
que díes d' honrá y de gloria
a Valensia donarán
si seguixen el camí
que Palanca mos marcá.
¿Que cóm seguirém al Mestre?
Yo vos ho vach a explicar:
Autors chovens d' esta casa
y autors vells Descarriats;
pera escriure una comedia
penseu l' asunt en lo cap,
penseu alt y penseu be
y penseu en valensiá
y cuant ya tingau l' asunt
d' eixa manera pensat
mulleu la pluma en lo cór
y a escriure... qu' ella eixirá
no busqueu asunts que pugen
al públic contaminar
que Deu no dona l' incheni
pa que s' emplee en el mal
y aquell qu' en lo mal l' emplee
perdó de Deu no tindrà.
Procureu qu' els personaches
no siguen de cartó y draps
que tinguen ánima y vida
que siguen d' osos y carn
y tinguen sanc valensiana.
¡Que aixina no serán mals!

Empleeu la nostra llengua
enaltinla en lo que val.
Aixina he hu feu el gran mestre
que huí venim tots a honrar
y així hu hau de fer vosatros,
perque aixina es com yo hu fas,
y aquell que no hu fasa aixina
;no el vullic tindre per compan!
Honor al Mestre Palanca
y al Saló de Novetats
que dedica este homènache
a d' aquell qu' el mereix tant.
Que prenga eixemple Valensia
y sapia pronte donar
el premi que se mereix
Palanca, el eximio, el gran;
;que no té un carrer encara
en lo seu nom rotulat,
el verdader fundador
del teatro valensiá!

ESTANISLAO ALBEROLA



∴ ∴ OBRAS PUBLICADAS ∴ ∴ ∴

- Núm. 1 Carabasa m'han donát... - De José M.^a Juan García
• 2 El Millor Castíc. - De Enrique Beltrán.
• 3 El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda.
• 4 La Menga. - De J. Soler Peris.
• 5 ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M.^a Garrido
• 6 De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete.
• 7 Fallo a blanques. - De José M.^a Juan García.
• 8 Terra Fangósa. - De Paco Barchino.
• 9 Mal instint. - De José M.^a Mateu.
• 10 ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesino.
• 11 El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil.
• 12 El marit de la machor y el noyio de la
menuda. - De José M.^a Juan García y J. Ferrer Vercher.
• 13 Picardíes d' estudiant - De Visent Luis Puchol.
• 14 ¡Ya soc pare, ya sóc pare! - De Pepe Angeles.
• 15 Les festes d' un poblet o la filla del
clavari - De Salvador Soler Lluch.
• 16 La Festa de la Flor - De Felipe Meliá.
• 17 Les dos chermanes. - De Eduardo Buil
• 18 ¡Ya no sóna la guitarra! - De Felipe Meliá.
• 19 Els quatre séros - De Pepe Serred Mestre.
• 20 El llenguache del tabaco y ¡Eixos Ca-
seros!... - De Felipe Meliá.
• 21 Hiá que tindre carácter. - De M. Haro López.
• 22 Al treballaor, faena , De Pepe Angeles.
• 23 Els fills dels vells. - De Felipe Meliá.
• 24 De sacristá a torero. - De Leopoldo G. Blat
y Vicente Broseta Rosell.
• 25 ¡Pobres flors! - De Arturo Casinos
• 26 En el pecat va la penitensia. - De Fran-
cisco Mínguez.
• 27 Rosa de Valencia. - De Eduardo Buil y
Chusep Jover Navarro.
• 28 Més allá de la ley. - De J. Peris Celda.
• 29 ¡Ara eres mare! - De Arturo Casinos

EN PRENSA: **Un sastre de... carreró**

De Antonio Virostque Samper

OBRAS DE ESTA EDITORIAL

LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Un tomo en rústica, 3 pts. En pasta, 4'50

Es la última producción de Aznar Pellicer de la que toda la prensa ha hablado encomiásticamente.

Novela de costumbres baturras, copia exacta de la realidad. Se felicitará usted de haberla adquirido.

— BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

VAN PUBLICADOS:

- 1.º TARDES DE PROVINCIA (Poesías) por J. Lacomba
- 2.º AVENTURA DE VIAJE (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 3.º EL BUEY MUDO » por » » »
- 4.º SENDAS DE LUZ (Poesías) por M. Bertolín Peña
- 5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (Novelas) por J. Aznar Pellicer
- 6.º LAS DOS MADRES (Novela) por J. Aznar Pellicer
- 7.º LA QUE NO SUPO EMPEZAR, id. por Antonio Gascón

GALERÍA DE OBRES VALENÇIANES

CADA EJEMPLAR, 40 céntimos.

— ARTE VALENCIANO —

FOLCHI: SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

Un voluminoso tomo profusamente ilustrado

En rústica: SEIS pesetas.

PICOTAZOS: Por M. Pastor Mata

Cada ejemplar, en rústica: DOS ptas.

— PRÓXIMAMENTE —

LOS ENVENENADORES DE LONDRES

CADA CUADERNO, 20 céntimos.